

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 83.

1531	C5	1567	(172)
1534	53	1577	301
1547	51	1583	282
1551	90	1621	363

In facile à uirtute desciscentes.¹



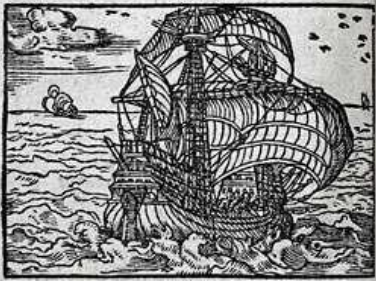
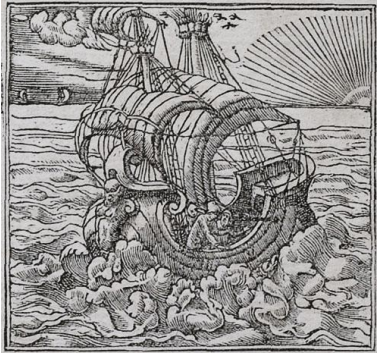



Parua² uelut³ limax remora⁴ spreto⁵ impete uenti,⁶
Remorumq̄;⁷ ratem sistere sola potest.⁸
Sic quosdam ingenio⁹ & uirtute¹⁰ ad sidera uectos¹¹
Detinet in medio tramite¹² causa leuis.¹³
Anxia lis ueluti¹⁴ est,¹⁵ uel¹⁶ qui meretricius
ardor¹⁷
Egregijs iuuenes seuocat à studijs.

Textual Variants

¹31]IN FACILE A VIRTUTE / desciscentes. ²21]PARVA ³47,51,67,77,83,21]uelut
⁴47,51,67,77,83,21]Remora ⁵47,51,67,77,83,21]spreto ⁶47,51,67,77,83,21]uenti
⁷31]Remorumq̄; ⁸77,83,21]potest: ⁹51,67]ingenio, ¹⁰47,51,67,77,83,21]uirtute ¹¹31]uectos,
47,51,67,77,83,21]uectos, ¹²451]tramite, ¹³51,67]leuis: ¹⁴47,51,67,77,83,21]ueluti
¹⁵51,67]est: ¹⁶47,51,67,77,83,21]uel ¹⁷31]ardor,

Commentary

PICTURE variant: 31 shows a sailing ship, moving from left to right, being held up by a tiny remora. In 34 there are three men aboard the ship, one of them reaching out from the ship and trying to touch the horns of a snail on the shore. Directly below the outstretched arm and under the ship is the remora. In 47/83 the remora is holding on the rudder of the ship. In 51 the captain of the ship is examining the remora. In 67 the ship is loaded with soldiers; where the remora is difficult to spot, which is also true of 77. In 21 the ship also has oar power, with a rather large remora biting on the stern of the ship.

Emblem 83.	In facile à uirtute desciscentes.	A remora detaining a ship.
		
1531, f. C5r.	1534, p. 53.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 49, p. 51.	1551, p. 90.	1567 (nonexistent).
		
1577, n. 82.	1583, n. 82, p. 282.	1621, n. 83.